

# Bulletin Municipal Annuel

N° 16  
Février  
2026

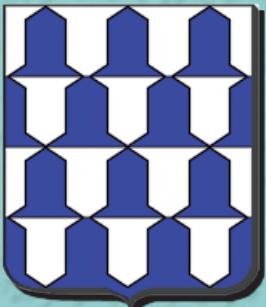
## Volm'infos



**VOLMERANGE  
LÈS BOULAY**

Les vignes

volmerangelesboulay.fr



# Sommaire

*Volm'infos* - Février 2026 - N° 16

Directeur de la publication : Pierre ALBERT  
Responsable de la rédaction : Thierry JENCZAK  
Comité de rédaction et de correction :  
les membres de la commission informations et  
communications, Adeline REINERT, Fabrina DUHAL,  
les responsables et membres des associations, la  
directrice et les institutrices de l'école «Le Pâtural»,  
les membres du centre périscolaire et Natura 2000.

Mise en page et impression :  
ImprimCom'Est 57220 Boulay.

Photos : les membres des associations, du périscolaire,  
de l'école «Le Pâtural», l'école de musique et de  
danse de la CCHPB, Natura 2000, Marc CAILLET et  
Thierry JENCZAK.



*Les correcteurs du bulletin 2026 en pleine séance de travail :*  
Arthur RENARD / Françoise JUNG / Fabrina DUHAL / Adeline  
REINERT / Marc CAILLET / Jean-Claude BRETNACHER / Thierry  
JENCZAK / Isabelle RENARD

**Retrouvez également le bulletin sur  
[www.volmerangelesboulay.fr](http://www.volmerangelesboulay.fr)**



MOT DU MAIRE .....	Page 1
ETAT-CIVIL.....	Page 2
VIE SCOLAIRE .....	Page 2
LA DOYENNE FÊTE SES 99 ANS .....	Page 3
RETRAITE DE NICOLE RUFF .....	Page 3
DÉPART DE CORENTIN LESAGE.....	Page 3
LES TRAVAUX & PROJETS RÉALISÉS EN 2025 .....	Pages 4 et 5
ÉVÉNEMENTS A VOLMERANGE EN 2025 .....	Pages 6 à 10
ACCUEIL PÉRISCOLAIRE 2025 .....	Pages 11 à 13
LES ACTIVITÉS DE LA MJC .....	Pages 14 à 20
NATURA 2000 .....	Page 21
CONSEIL DE FABRIQUE .....	Page 22
«DE LA NIED AU NIARI» .....	Page 23
FOOTBALL CLUB DE VOLMERANGE .....	Pages 24 et 25
SYNDICAT ARBORICOLE .....	Pages 26 et 27
BILAN DU FONCTIONNEMENT SCOLAIRE ET PÉRISCOLAIRE 2024/2025.....	Page 28
AGENDA DES MANIFESTATIONS .....	Page 28
GROUPE SCOLAIRE «LE PÂTURAL» .....	Pages 29 à 36
DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL .....	Pages 37 à 40
ÉLECTIONS MUNICIPALES MARS 2026 .....	Page 41
BUDGET PRIMITIF 2025 .....	Page 42
COMPTE ADMINISTRATIF 2025 .....	Page 43
PAGE PRATIQUE .....	Page 44



# Le mot du Maire

Chères Volmerangeoises,  
chers Volmerangeois,

**E**n ce début d'année 2026, je souhaite adresser à chacune et chacun d'entre vous, mes vœux les plus sincères de santé, de bonheur familial et d'épanouissement personnel, tant dans votre vie professionnelle que dans vos engagements associatifs ou citoyens.

L'année 2025 aura, une nouvelle fois, été marquée par une forte instabilité sur les plans national et international. Dans ce contexte parfois incertain, les valeurs de partage, d'entraide, de dialogue et de solidarité prennent tout leur sens. Elles constituent le socle de notre commune et participent à faire de Volmerange un village humain et agréable à vivre.

Je tiens à remercier très chaleureusement l'ensemble des agents communaux, tant administratifs que scolaires et techniques, pour leur engagement quotidien et leur professionnalisme au service de l'intérêt général. Mes remerciements s'adressent également à l'ensemble des adjoints et conseillers municipaux pour leur implication constante et leur travail collectif sur les dossiers en cours et à venir.

Je souhaite aussi saluer la richesse de la vie associative de notre commune. Les bénévoles jouent un rôle essentiel dans l'animation du village et dans le maintien du lien social entre les générations. Après six années de mandat, nous entrons désormais dans une période préélectorale. Conformément à la loi, je suis tenu à un devoir de réserve. Ces six années se sont écoulées très rapidement, ponctuées de réussites comme de difficultés, mais toujours avec la même motivation : servir l'intérêt général et favoriser le bien vivre ensemble.

Les élections municipales se tiendront les 15 et 22 mars prochains. Une présentation du nouveau mode de scrutin figure dans ce bulletin.

Pour 2026, je vous renouvelle mes vœux les plus chaleureux et vous souhaite une année placée sous le signe de la joie, de la sérénité et de la paix.

*Pierre ALBERT,  
Maire de Volmerange-lès-Boulay*



## Etat-Civil 2025

### Baptême républicain

le 12 juillet 2025  
Inès LOUNIS



### Décès

- le 31 mai 2025 **Fabian Patrick Joseph SÉJOURNANT et Aurélie RUFF**  
 le 21 juin 2025 **Benoît André Alfred THIMMESCH et Elisabeth Marie Clémence BACK**  
 le 12 juillet 2025 **Maïdi LOUNIS et Jennifer BAILLEUL**
- le 18 janvier 2025 **Jean Marie René JUNG**  
 le 1<sup>er</sup> février 2025 **Alberte Marie Madeleine ALBERT née RONCART**  
 le 23 février 2025 **Rose Marie Marthe GRIEBELBAUER née KELLER**  
 le 15 novembre 2025 **René MILLEROT**  
 le 20 novembre 2025 **Pascal DOMINKO**

*Aux familles, nous renouvelons l'expression de notre profonde sympathie.*

### Mariages

le 31 mai 2025

**Fabian Patrick Joseph SÉJOURNANT et Aurélie RUFF**

le 21 juin 2025

**Benoît André Alfred THIMMESCH et Elisabeth Marie Clémence BACK**

le 12 juillet 2025

**Maïdi LOUNIS et Jennifer BAILLEUL**

*Félicitations et tous nos voeux de bonheur.*

## Vie Scolaire 2025



*A la fin de l'année 2025, la population de jeunes de VOLMERANGE-LES-BOULAY compte **105 enfants et adolescents** dont 10 nés en 2025, 2024 et 2023 qui ne sont pas encore scolarisés.*

*Les enfants en âge d'être scolarisés se répartissent comme suit dans les écoles maternelle, élémentaire et établissements d'enseignement du second degré :*

### Ecoles

### Année 2025

**Ecole maternelle de VOLMERANGE**

**13**

**Ecole maternelle extérieure**

**3**

**Ecole élémentaire de VOLMERANGE**

**17**

**Ecole élémentaire extérieure**

**4**

**Collèges**

**35**

**Lycées**

**23**

## La doyenne fête ses 99 ans



Le rendez-vous est déjà pris le 12 décembre prochain pour fêter ses 100 ans.

## Retraite de Nicole RUFF



Après plus de 30 années passées au service de notre commune et de l'école, Nicole RUFF, a pris sa retraite le 1<sup>er</sup> novembre 2025. Elle a dédié une grande partie de sa carrière à l'accompagnement de nos plus jeunes administrés. Entrée au service de la municipalité en 1993, elle a vu défiler des générations de petits Volmerangeois. Entre les activités éducatives, l'accompagnement dans le bus scolaire et l'aide aux repas à la cantine, Nicole a incarné ce lien indispensable entre l'école et la famille. Les enseignants qui ont partagé son quotidien, saluent son professionnalisme et sa capacité à anticiper les besoins de la classe. Pour les parents, elle était ce visage familier

et bienveillant qui accueillait les enfants dès l'ouverture des portes le matin. Quant aux enfants, ils garderont en mémoire ses conseils, ses encouragements et son sourire. **Toute l'équipe municipale, le corps enseignant, ses collègues et les parents d'élèves s'unissent pour la remercier chaleureusement pour sa disponibilité et son dévouement.** Elle peut être fière du travail accompli et nous lui souhaitons désormais de profiter pleinement de son temps libre, de ses passions et de ses proches. Bonne retraite, Nicole !

## Départ de Corentin LESAGE



La municipalité vous informe du départ de Corentin LESAGE qui occupait le poste d'ouvrier communal. Après 5 années au service de la commune, Corentin a décidé de donner une nouvelle orientation à sa carrière professionnelle. Depuis son arrivée en 2020, Corentin a été un visage familier pour beaucoup d'entre nous. **Nous lui souhaitons une pleine réussite dans ses projets.**

# Les travaux & projets réalisés en 2025



Réfection des enrobés dans le Chemin de Helstroff



Rafraîchissement du bar et des murs intérieurs de la salle polyvalente



Travaux réalisés durant l'été 2025 dans l'atelier de jus de pomme : la rénovation suite aux dégâts causés par les inondations de 2024 (cuisine, wc, mobilier, ...) et la remise en état complète de l'atelier



Sécurisation de la dalle dans l'atelier communal



Création de nouvelles places de parking en vue de la réalisation d'un accès pour une parcelle privée rue des Naïades



Installation de la vidéo-surveillance dans la commune



Création d'un avaloir pluvial chemin de Loutremange



Continuité du remplacement des ampoules de l'éclairage public par des ampoules leds

Les travaux engagés en 2025 sur la vidéo-surveillance dans la commune seront terminés cette année. Plusieurs demandes de subvention ont été déposées concernant des travaux qui pourraient être réalisés en 2026 : rénovation et surélévation de la toiture de l'atelier communal et rénovation de l'ancienne école.



## Evénements à Volmerange en 2025

### ARBRE DE NOËL DES ENFANTS

L'arbre de Noël organisé par la Commune a eu lieu le samedi 13 décembre 2025. Les enfants ont apprécié le spectacle musical «Le Pôle Express», présenté par l'association Arvest Production.

Le Père Noël, quant à lui, s'est arrêté à Volmerange pour distribuer les cadeaux aux enfants sages. Un goûter a clôturé ce moment magique, dans la bonne humeur et pour le plus grand bonheur de tous.



### FESTIVAL «DE BOUCHE A OREILLES»

Le festival «De Bouche à Oreilles», Contes et Légendes en Pays de Nied et 3 Frontières est passé dans la salle de Volmerange pour sa 31<sup>e</sup> édition.

Cinq spectacles ont été présentés au public :

- **Le 10 octobre** : «Ikigai» de Didier JACQUIER, une randonnée de contes pleins d'humour et de philosophie, où l'artiste interroge nos parcours de vie avec fantaisie (ados/adultes) ;
- **Le 11 octobre** : «Le Vieux qui lisait des romans d'amour» de Lénaïc EBERLIN (d'après Luis SEPULVEDA), un voyage sensible et puissant au cœur de l'Amazonie, dès 10 ans ;
- **Le 15 octobre** : «Le Bestiaire Amazonien» de Lénaïc EBERLIN.

**Dans le cadre du festival Buisso'Nied,**  
deux spectacles ont été donnés à Volmerange.  
Pas moins de 1007 enfants ont été accueillis  
pendant ce festival.



### SAINT-NICOLAS À L'ÉCOLE LE PATÛRAL

Saint-Nicolas, le Saint Patron des Lorrains et l'ami des écoliers, est venu à leur rencontre à l'école Le Patûral de Volmerange-lès-Boulay ce mardi 9 décembre 2025 pour leur remettre la traditionnelle friandise... Des plus jeunes aux plus grands, tous ont été ravis de cette rencontre.



### COURS DE SECOURISME A LA MAIRIE LE SECOURISME PERMET DE SAUVER DES VIES...

C'est pourquoi, à l'initiative de la commune, un cours pour les agents et conseillers municipaux a été dispensé bénévolement par le docteur Francis MELAMED en avril 2025.

Cette formation a permis, quelle que soit la situation d'urgence, de se familiariser avec les bons gestes de premiers secours physiques à apporter aux victimes. Les participants se sont initiés à l'utilisation du défibrillateur. Ils ont mis en pratique certaines situations d'urgence, comme la mise en position latérale de sécurité de la victime et la transmission de l'alerte au service le plus adapté.

Une belle participation de tous et un grand merci au docteur MELAMED !





## Evénements à Volmerange en 2025

### FÊTE DES VOISINS

Encore une belle réussite pour cette fête des voisins durant l'été 2025 dans la rue du Pré du Vieux Moulin, sous le signe de la convivialité, la joie et la bonne humeur !



### ACCIDENT DE LA CIRCULATION

Un accident de la circulation, sans dommage corporel, est survenu en juin 2025 au centre du village, endommageant le lampadaire situé à hauteur de l'arrêt de bus. Les travaux de réparation se sont terminés en fin d'année.



### CONCERT DE L'ECOLE DE MUSIQUE ET DE DANSE

En avril, des notes de musique ont résonné à l'occasion de leur traditionnel concert annuel. Devant un public nombreux, familles et habitants ont découvert l'étendue des talents cultivés tout au long de l'année.

Ce concert est toujours un moment très attendu, il permet aux élèves de partager leur travail, mais aussi de prendre confiance en eux. Sur le thème des jeux vidéo, personne n'avait oublié son déguisement. Les ensembles instrumentaux ont présenté des tableaux plein d'énergie. C'était un réel plaisir de voir les artistes en herbe offrir cette représentation de qualité.

Le concert de 2026 est déjà programmé à Volmerange le 14 mars !



### FLEURISSEMENT

Cette année, Thomas ZUJEW, un habitant du village, a décidé de consacrer son temps libre et son savoir-faire au fleurissement de la commune. Armé de ses outils et de sa patience, il a parcouru le village pour planter, désherber et soigner chaque jardinière. En concertation avec la mairie, il a sélectionné des essences variées, mêlant géranium, pétunia, scaevola et autres variétés.

Grâce à son travail, les bacs à fleurs, parfois timides, ont débordé de couleurs et de senteurs. La municipalité tient à remercier chaleureusement Thomas pour ce beau cadeau printanier qui a fait rayonner notre commune.



Vous pouvez retrouver les conseils, astuces et tutos de Thomas, passionné du jardin et des plantes sur sa page :

**Facebook : «Le jardin de Thomas»**





## Evénements à Volmerange en 2025

### REPAS DES AINES

C'est désormais une tradition bien ancrée dans le cœur de notre village : le repas annuel des aînés a réuni de nombreux convives à la salle polyvalente, le dimanche 23 février 2025. Un moment de partage essentiel pour célébrer nos séniors et renforcer les liens de notre communauté.

Pour ouvrir cette journée festive, le Maire, Pierre ALBERT, a prononcé un discours de bienvenue devant un auditoire attentif. Les tables, décorées avec soin sur le thème des fleurs, ont accueilli un repas de qualité préparé par le traiteur Parent'Vrac de Porcelette.

L'après-midi a été rythmé par les notes de l'orchestre Crystal Noir, qui a su faire vibrer la salle. Les plus intrépides ont rapidement investi la piste de danse, prouvant que la jeunesse est avant tout une question d'esprit !

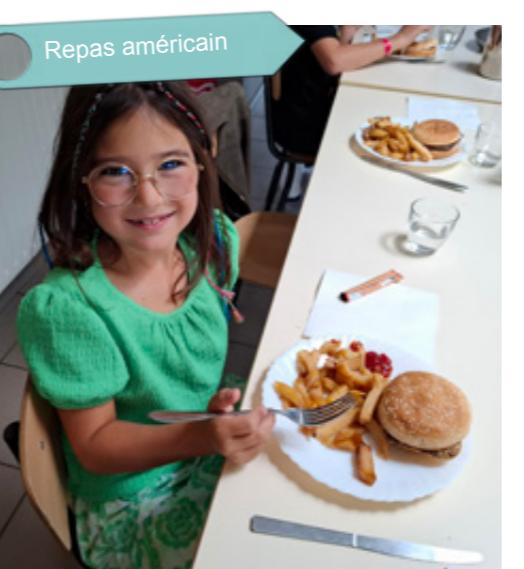
La municipalité remercie chaleureusement toutes les petites mains qui ont œuvré à la réussite de cette journée.



## Accueil périscolaire en 2025

L'accueil périscolaire fonctionne à plein régime en proposant des temps d'accueil animés et variés tout au long de l'année : le matin avant l'école, à la pause méridienne et à la sortie des classes (après-midi et soir). Les activités avec l'équipe d'animation et de nombreux intervenants extérieurs permettent à tous, de passer d'agréables moments et de s'épanouir dans un cadre agréable grâce aux espaces spacieux et bucoliques.





# Les activités de la MJC en 2025

## Bilan des activités de la MJC

La MJC de Volmerange-lès-Boulay est une association agréée d'éducation populaire affiliée à l'Union locale, l'Union départementale, la Fédération régionale et la Fédération française des Maisons des Jeunes et de la Culture.

Les sources de financement de la MJC pour réaliser ses différents objectifs proviennent des cotisations et participations des familles, des recettes des manifestations et des subventions de fonctionnement de la CAF, du Conseil Départemental de la Moselle et de la commune de Volmerange. Des financements de différents organismes sont reçus pour des projets ponctuels, notamment Scènes et Territoires en Lorraine ou des sponsors (comme ce fut encore le cas cette année d'une enseigne boulageoise pour une aide financière à l'organisation de la saison théâtrale).

Au début de l'année 2025, le conseil d'administration de la MJC comptait 19 membres. L'Assemblée générale 2025 sera l'occasion de présenter les activités menées, d'en faire le bilan et d'accueillir de nouveaux volontaires au conseil d'administration.

Ce conseil se réunit au moins une fois par trimestre pour faire un rapide bilan des actions réalisées ou en cours de réalisation et fixer les objectifs à venir. Il est présidé par Céline LOUIS-VERCRIGNER.

Il n'y a pas de salarié permanent, mais ce conseil bénéficie du soutien technique de l'UDMJ et de l'ULMJ.



## LES ACCUEILS DE LOISIRS POUR LES ENFANTS

Encadrées par Juliette FOULIGNY, Nicole RUFF, Mélanie GOUJON et Justine MULLER, des activités sont réalisées en collaboration avec la commune et la MJC dans le cadre plus global de l'accueil périscolaire.

### L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES D'HIVER : «DES FLEURS ET DES COEURS»

(Du 26 février au 1<sup>er</sup> mars 2025)

Durant une semaine, l'équipe d'animation avec l'aide de Laurence, intervenante plasticienne, a proposé des ateliers aux enfants. Ces créations ont décoré les tables du repas des Anciens.



Préparation de la décoration des tables pour le repas des aînés

### L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES DE PRINTEMPS : «NOS AMIS LES ANIMAUX»

(Du 22 au 26 avril 2025)



Accueil d'avril sur le thème de «Nos amis les animaux»



### L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES D'ÉTÉ : «LES AVENTURIERS DE LA NIED»

(Du 7 au 25 juillet 2025)

Plus de soixante aventuriers âgés de 3 à 11 ans ont été accueillis par la MJC de Volmerange sous le thème «Les aventuriers de La Nied» dirigé par Justine MULLER, directrice stagiaire. L'équipe d'animation permanente composée de Juliette, Mélanie, Nicole et Justine, accompagnée d'animatrices et animateurs dynamiques Clara, Eden, Ondin, Sylvie et Nathalie ont encadré les enfants durant cette période d'aventures. Bruno, animateur et formateur de la Compagnie Raoudis Samba était également présent.

L'accueil a été installé dans le jardin pédagogique où les enfants ont construit des cabanes en maniant les outils. Scie, marteaux et perceuses n'avaient plus de secret pour eux.

Ce projet de «playwork», jeux en extérieur, a été complété par des découvertes d'activités sportives, culturelles et artistiques. Une sortie au parc d'attraction familial Pokeland a clôturé ce centre aéré.

Le Département et la CAF de la Moselle, partenaires financiers permettent de réaliser des accueils de loisirs de qualité à des prix attractifs.

Trente-deux enfants étaient présents durant cette semaine d'activités dont le thème était «Nos amis les animaux».

Nous remercions les différents maîtres qui sont venus nous présenter leurs chiens : les border collies de Nicolas et Valérie pour l'évolution sur des parcours d'agility, le chien de guide d'aveugle de l'association de Woippy et le chien de M. Yves JONCQUARD. Les enfants ont profité d'une visite au zoo d'Amnéville en fin de semaine pour découvrir les différentes espèces d'animaux des 5 continents.



Le repas des aventuriers de la Nied



Les aventuriers de la Nied au Parc Pokeland



Les aventuriers de la Nied autour du feu du campement



## » L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES D'ÉTÉ : «SÉJOUR MONTAGNE À VAL CENIS EN SAVOIE»

(Du 14 au 19 juillet 2025)

Un séjour d'une semaine en Savoie organisé par les MJC de Condé-Northen et Volmerange a regroupé quarante enfants des deux communes.

Au programme, les jeunes ont pratiqué la randonnée, la luge d'été et l'escalade. Ils ont également passé plusieurs nuits en refuge, participé à des visites et profité de la piscine.

Une semaine pleine de découvertes, de rires et de joies, encadrée par une équipe composée de Juliette, Mélanie, Adèle, Cindy et Nicolas.



Le groupe d'enfants ravis de leur séjour dans les magnifiques paysages de la Haute Maurienne-Vanoise



## » L'ACCUEIL DE LOISIRS, VACANCES D'AUTOMNE : «LES ANIMAUX DE LA FERME»

(Du 20 au 24 octobre 2025)

Trente-deux enfants ont passé une agréable semaine avec la découverte des animaux présents dans le village. Cette initiation a contribué à la création d'un spectacle théâtral sur «Les Animaux malades de la peste», texte de Jean de la Fontaine et mis en scène par Nathalie ZANINI, intervenante pour cette occasion.



La semaine s'est terminée par une belle sortie à Metz avec une visite de la cathédrale, du marché couvert, du pavillon de la biodiversité au musée de la Cour d'Or et d'une séance de cinéma, «La Ferme des animaux».



Accueil des loisirs sur le thème des animaux de la ferme



Visite de la ferme chez Jean-Claude HESSE



Visite du musée de la Cour d'Or à Metz



Création sur le thème des animaux de la ferme



Sortie cinéma pour le film «La ferme des animaux»

## Théâtre enfants, ados, adultes



Théâtre ados

Théâtre enfants du mercredi



Théâtre adultes

Nathalie ZANINI intervient les mercredis après-midi pour animer un atelier théâtre pour les enfants et adolescents ainsi que des ateliers familiaux, les mercredis en soirée. Ses ateliers, très appréciés, aboutissent à une représentation ouverte au public en fin d'année scolaire.

Malheureusement, les contraintes professionnelles de Nathalie ne lui ont pas permis de poursuivre ces ateliers. Depuis la rentrée de novembre 2025, ces activités théâtrales sont donc à l'arrêt. Nous recherchons une personne professionnelle pour poursuivre le travail engagé avec les enfants.

Nous souhaitons remercier chaleureusement Nathalie pour ces nombreuses années d'étrange collaboration, de confiance et d'investissement auprès des jeunes de la commune. Nous lui souhaitons beaucoup de chance et de réussite dans ses nouveaux projets professionnels et prendrons plaisir à travailler à nouveau avec elle, si elle le souhaite.

## Les cours

### Cours de yoga

De janvier à mai 2025, Vanessa assurait deux séances hebdomadaires de yoga avec des groupes jusqu'à trente personnes les **jeudis de 17 h 30 à 18 h 45 et de 19 h à 20 h 15**. Depuis septembre 2025, Bertille a pris le relais les jeudis aux mêmes heures.



Depuis de nombreuses années, cette activité remporte un franc succès.

### Cours de guitare

Dominique BRIGLIO propose depuis neuf ans des cours individuels de guitare destinés aux jeunes de sept à soixante-dix-sept ans !!! Il vous accueille **les lundis, mardis et vendredis dès le milieu d'après-midi** jusqu'à tard dans la soirée, **suivant vos disponibilités**, à la salle des associations.

### Cardio Hiit et Pilates

Andréa CHOUFFAUT anime les séances de **pilates tous les jeudis de 17 h 30 à 18 h 30 et les séances de cardio hiit de 18 h 45 à 19 h 45** dans la salle de motricité de l'école de Condé-Northen.

Elle propose également des séances **mix cardio hiit / pilates les lundis de 17 h 45 à 18 h 45** dans la salle polyvalente de Volmerange-lès-Boulay. Cette activité remporte également un franc succès.

## Les activités de la MJC Animations Festives

### FÊTE PATRONALE

Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 novembre 2025 s'est tenue la fête patronale. Samedi, le groupe Crystal Noir a animé le bal dansant. Les traditionnelles moules-frites ont à nouveau attiré de nombreux amateurs. Dimanche, une soirée plus calme et familiale a attiré de nombreux volmerangeois et volmerangeoises pour manger les moules-frites.



Nos jeunes serveurs bénévoles lors de la fête patronale

**RDV les 24 et 25 octobre 2026 pour la prochaine édition de la fête patronale !**

### SAISON THÉÂTRALE 2025

Plusieurs représentations théâtrales ont eu lieu courant de cette année :

«**Ciné Paris**», par la compagnie Incognito, samedi 18 janvier 2025.



La compagnie de Plappeville Les Têtes à Plapp a présenté «**Robert, tu m'aimes ?**» sur la scène de Volmerange, samedi 15 mars 2025.



#### Jérôme SCHWEITZER

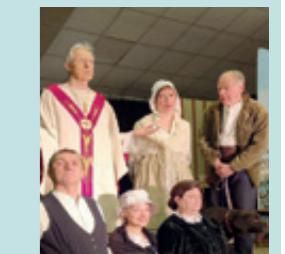
a hypnotisé le public volmerangeois, samedi 8 février 2025.



La compagnie CELAP Théâtre est venue jouer la pièce «**La maîtresse en maillot de bain**», samedi 20 septembre 2025.



«**Chroniques campagnardes**», par la compagnie Les Oiseaux de Passage de Pont à Mousson, samedi 29 novembre 2025.



La saison 2026/2027 est en cours d'élaboration, nous communiquerons les dates à retenir avec les habituels flyers mais aussi sur notre page Facebook et sur notre site internet :

[www.mjcvolmerangelesboulay.fr](http://www.mjcvolmerangelesboulay.fr)

# Les activités de la MJC Animations Festives

## FÊTE DE LA RIVIÈRE

La Fête de la Rivière a eu lieu le 5 juillet 2025. Très grand succès avec plus de deux cent soixante marcheurs ! Départ dans le jardin pédagogique avec une animation musicale assurée par le groupe de musique de la MJC de Helstroff/Macker. Merci à eux, c'était un super moment ! Pendant ce temps, les bénévoles servaient des verrines fraîcheurs.

Avant de séparer les marcheurs en deux groupes, le duo comique et clownesque Mister Fred de Reims a présenté «Au suivant !» dans le verger de l'école.

Puis les marcheurs se sont mis en route pour découvrir des chemins nouveaux qui les ont menés jusqu'aux jeunes vignes de Claire ARTHARD, à Helstroff-Macker. Merci à Claire et son papa, Jean-Luc, d'avoir préparé des panneaux de présentation de leur culture.

Tout au long du parcours, les bénévoles des MJC de Volmerange-lès-Boulay et d'Hinckange-Brecklange ont servi des charcuteries de la ferme de Roupeldange, des crevettes marinées cuites au barbecue, des grands bretzels, des vins et de la bière blonde en pression. Sur le parcours, chaque groupe de marcheurs a découvert en avant-première des extraits du nouveau spectacle du trapéziste Andriano CANGEMI.

Enfin, la fanfare «La Chose Publique» a animé la fin de soirée avec Grôööve pendant que les bénévoles servaient des bouchées à la reine et de la salade de fruits.

Un grand merci à tous ces artistes mais également aux bénévoles de l'équipe des MJC, de l'équipe municipale et aux volontaires très nombreux pour l'aide qu'ils ont apportée avant, pendant et après l'événement.

**RDV le 04/07/2026 pour la prochaine édition !**



## VOS CONTACTS POUR LA MJC

Céline LOUIS : 06 88 50 88 31 / [celine.vegrigner@gmail.com](mailto:celine.vegrigner@gmail.com)  
 Juliette FOULIGNY : [juliette.fouligny7@orange.fr](mailto:juliette.fouligny7@orange.fr)  
 La secrétaire : Christelle ALBERT  
 Facebook : [mjcvolmerangelesboulay](https://www.facebook.com/mjcvolmerangelesboulay)  
 Site internet : [www.mjcvolmerangelesboulay.fr](http://www.mjcvolmerangelesboulay.fr)



## Natura 2000

### ZOOM SUR UNE ESPÈCE EMBLÉMATIQUE DU SITE NATURA 2000 «VALLÉE DE LA NIED RÉUNIE»

Natura 2000 est un outil de la politique européenne de préservation de la biodiversité. La désignation de site Natura 2000 vise une meilleure prise en compte des enjeux de biodiversité dans les activités humaines.

**Le site Natura 2000 «Vallée de la Nied Réunie» s'étend sur un peu plus de 1 300 ha de Condé-Northen jusqu'à Bouzonville. Il comprend les prairies humides et inondables qui sont pour certaines, d'intérêt patrimonial et communautaire. Ces prairies abritent une flore et une faune particulière qu'il est important de préserver.**

**Le Cuivré des Marais, petit papillon orange au reflet cuivré**

Le Cuivré des marais est un papillon diurne qui présente un dimorphisme sexuel marqué : la femelle et le mâle sont différents. Le mâle arbore une couleur orange cuivrée sur les ailes tandis que la femelle a les ailes postérieures brunes/noires avec une bordure orange. Le dessous des ailes est, quant à lui, gris pâle bleuté avec des points noirs, liserés de blancs et avec une large bande orange vif en bordure.

Cette espèce fréquente principalement les prairies humides. Les plantes hôtes pour le développement des chenilles sont les Rumex. Les adultes fréquentent des plantes nectarifères comme les menthes aquatiques, les Salicaires.

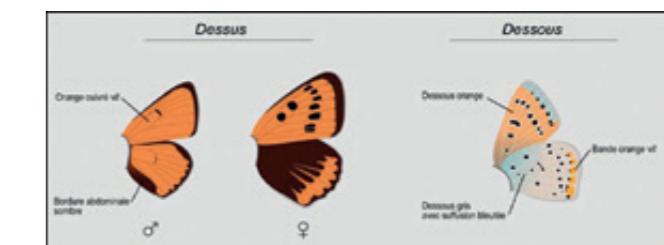
Ce papillon est menacé par l'assèchement des zones (modification des pratiques agricoles, urbanisation, plantation de peupliers, etc.) qui entraîne rapidement la disparition des plantes hôtes et des adultes.



La plante hôte, *Rumex obtusifolius*



Le papillon cuivré des marais



Une plante nectarifère pour le développement des chenilles



L'église de Volmerange-lès-Boulay



L'armoire de commande des cloches

# Conseil de Fabrique

Paroisse Saint Hubert de Volmerange-lès-Boulay

Les travaux se poursuivent dans notre belle église, riche d'un patrimoine religieux, historique et mobilier. Après des travaux portant sur l'orgue en 2023-2024 et sur les cloches (carte mère et battant remplacés en 2024), c'est au tour de l'armoire de commande. Elle montrait des défaillances répétitives notamment sur l'horlogerie et sur la mise en fonctionnement des cloches. C'est la raison pour laquelle elle a été remplacée par la société Bodet en juillet dernier. Ce changement permet une facilité d'utilisation et surtout une optimisation du système. Certains habitants de Volmerange nous ont fait part de leur perception d'une sonorité différente. En effet, sachant que notre église dispose de trois cloches, nous avons mis en service la troisième cloche jusque-là peu utilisée. La somme de ces travaux s'élève à 2600 euros TTC.

## Installation de l'armoire de commande des cloches

Ces travaux de rénovation et d'entretien sont possibles grâce à vos dons. La collecte annuelle effectuée fin novembre 2025 par le Conseil de Fabrique a rapporté la somme de 2930 €. Nous vous remercions très chaleureusement pour votre très grande générosité. Votre accueil lors de notre passage nous touche toujours beaucoup.

**Pour rappel, depuis le 2 juin 2021, la déduction fiscale est passée de 66 à 75 % pour les dons effectués à l'église. Un reçu fiscal peut vous être délivré sur simple demande.**

En juillet 2025, la commission des Arts Sacrés est venue dans notre église pour réaliser un inventaire du patrimoine religieux. Le précédent inventaire datait de 2005. Toutes les paroisses et chapelles, où officiait l'abbé KAISER, ont été concernées par cet inventaire. Les professionnels reconnus de cette commission ont su faire partager aux membres du conseil de fabrique leur passion et leur expertise sur les biens mobiliers, immobiliers, religieux et historiques de notre église. Cet inventaire a été présenté à la réunion en présence de l'ancien et du nouveau curé au mois de septembre 2025, où tous les Conseils de Fabrique de l'archiprêtre de Boulay étaient présents.

**Suite aux départs en septembre 2025 de l'archiprêtre Gérard KAISER et de l'abbé MICHEL, nous avons accueilli l'abbé Augustin OCTCHOKPO, qui célèbre des messes dans notre communauté de paroisses. Il exerce depuis 22 ans dans le diocèse de Metz.**

*Voici quelques éléments de son parcours pour mieux le connaître :*

- De 1996 à 1998 : vicaire à la paroisse Notre Dame de Montigny-lès-Metz ;
- De 1998 à 2002 : prêtre coopérateur de la Vallée de l'Orne (Gandrige, Vitry-sur-Orne, Clouange, Rosselange) ;
- De 2006 à 2017 : archiprêtre des trois frontières et curé des deux communautés de paroisse Saint Benoît de Cattenom et Notre Dame de Marienfloss et du Val Sierckois ;
- Après 2017 : il a exercé au Togo.

**Nos plus sincères remerciements à l'archiprêtre Gérard KAISER et à l'abbé MICHEL pour leurs soutien et disponibilité pour les messes, les enterrements et les baptêmes en notre église.**

## INFORMATIONS UTILES

### Permanences au presbytère de Boulay :

Lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 17 h  
Tél : 03 87 22 51 35

### Nouveau site de l'archiprêtre

<https://paroissesboulay.com>  
Sur ce site, vous y retrouverez toutes les informations utiles (feuilles de commentaire pour les messes dominicales).

### Membres du Conseil de Fabrique de Volmerange

Marie Françoise BORR (présidente) ;  
Marie Elisabeth HILT (secrétaire) ;  
Colette KIEFFER (trésorière) ;  
René BOUCHÉ (membre).

# De la Nied au Niari

## 2. Dynamique sociale et gouvernance participative



L'originalité du projet réside dans son équilibre social unique. Si le projet est porté par les femmes, l'implication des époux s'est structurée autour d'un principe fondamental : l'autonomie décisionnelle des femmes dans l'activité agricole (*«Ce sont les femmes qui portent la culotte au travail»*). Cette collaboration respectueuse au sein des familles assure une cohésion forte. Pour garantir la pérennité de cette dynamique, la gestion financière a été rigoureusement maintenue :

- *Outil* : compte bancaire dédié au nom de la coopérative ;
- *Financement* : versement mensuel de 500 francs par membre ;
- *Objectif* : auto-financement des intrants (graines, outils) et résilience face aux imprévus.

## 3. Adaptation au changement climatique et résilience

L'année écoulée a confirmé l'urgence d'adapter les pratiques agricoles. Face aux inondations récurrentes et au dérèglement des saisons observé en 2024, les maraîchers ont fait preuve d'une résilience remarquable :

*Actions de terrain ;  
Diversification culturelle : maintien et réussite des récoltes de ciboule, endive, morelle, oseille, aubergine et carotte ;  
Réflexion collective : les réunions de 2025 ont été centrées sur l'amendement des sols et l'amélioration des conditions de travail face aux intempéries. L'échange de savoir-faire est devenu le premier rempart contre le changement climatique.*

## 4. Défis sociaux et solidarité responsable

Malgré les succès, l'association reste attentive à la précarité de certains membres. La difficulté de paiement des cotisations statutaires par les plus fragiles reste un défi pour l'équilibre financier du groupe. Afin de protéger la structure collective, une politique de gestion rigoureuse des impayés a été confirmée (envisageant la radiation après 4 mois de non-paiement). Cette mesure, bien que difficile, est jugée nécessaire par les membres pour assurer que la coopérative puisse continuer à servir l'intérêt général et rester un modèle de développement durable pour la région du Niari.

## 5. Tableau de bord des cultures : campagne 2025-2026

Culture	Cycle de récolte	Résilience climatique	Usage / Destination
Ciboule	Rapide (30-45 jours)	Bonne (résiste à l'humidité)	Conso. locale et vente
Aubergine	Long (3 à 5 mois)	Moyenne (besoin de drainage)	Revenu principal (marché)
Morelle / Oseille	Continu (feuilles)	Très forte (plante locale)	Sécurité alimentaire familiale
Carotte	Moyen (3 mois)	Sensible (attention inondations)	Culture de diversification
Endive	Moyen	Moyenne	Marché spécialisé

**Contact :**  
**Philippe HESTROFFER,**  
**président de l'association**

## 1. Expansion du projet de maraîchage à Madingou

Le projet de soutien aux femmes de Madingou, au Congo, franchit une nouvelle étape de sa consolidation. Initialement lancée avec 12 membres, la coopérative a poursuivi sa croissance pour atteindre 31 adhérents actifs, répartis sur trois sites de production.

Rétrospective 2024-2025 : l'association a sécurisé l'envoi de semences potagères climato-résistantes et du petit outillage. Ces outils ont été déterminants pour maintenir la productivité malgré des aléas météorologiques marqués. L'année 2025 a tenu ses promesses d'expansion avec l'intégration réussie de nouvelles maraîchères, renforçant ainsi la sécurité alimentaire et les revenus des foyers impliqués.



## 6. Analyse des rendements et résilience

Le choix de ces variétés n'est pas seulement alimentaire, il est stratégique. Comme discuté lors des dernières réunions :

- *Plantes à feuilles (morelle, oseille)* : elles assurent une récolte même en cas de perturbations climatiques mineures, garantissant que les familles ne manquent jamais de nourriture ;
- *Légumes de rente (aubergine, carotte)* : ils permettent de générer la trésorerie nécessaire pour alimenter le compte bancaire de la coopérative et payer les cotisations.

## Résumé pour l'Assemblée Générale 2025

L'association LA NIED au NIARI entame l'année 2026 avec une structure solide de 31 membres. Après avoir surmonté les défis climatiques de 2024 et consolidé son modèle financier en 2025, le projet s'affirme comme un pilier de l'autonomisation des femmes à Madingou. L'enjeu de cette nouvelle année sera de transformer les réflexions sur l'adaptation climatique, tout en stabilisant la participation financière de chaque membre.

# Le football club de Volmerange



Le FC Volmerange-lès-Boulay poursuit sa progression et confirme son ambition de rester un pilier sportif et social du village. Fidèle à son identité de club familial et convivial, il ne cesse d'investir dans l'amélioration de ses installations et dans le développement de ses équipes malgré la difficulté actuelle que traversent beaucoup de clubs à trouver de nouveaux joueurs.

## Des rénovations importantes pour accueillir au mieux nos licenciés

Durant ces derniers mois, le club a entrepris plusieurs travaux afin d'offrir un environnement plus moderne et agréable :

- Rénovation des vestiaires ;
- Travaux de peinture dans les espaces communs ;
- Amélioration et embellissement du Club House, véritable lieu de vie du FCVLB.

Ces efforts témoignent de la volonté du club de progresser, d'évoluer et de proposer les meilleures conditions possibles à ses joueurs, bénévoles et supporters.



## Une nouvelle aventure : la création de l'équipe U11

Grande nouveauté pour la 2<sup>e</sup> partie de la saison : le FC Volmerange-lès-Boulay ouvrira une équipe U11 ! Une excellente nouvelle pour les jeunes du village et alentours, qui pourront découvrir le football dans un cadre sécurisé, éducatif et bienveillant.

## Le club recrute !

Pour renforcer ses structures et poursuivre son développement, le FCVLB lance un appel à la communauté locale. Le club recherche activement :



- **Des joueurs** (pour son équipe de séniors évoluant actuellement en D3 et son équipe U11) ;
- **Des bénévoles** ;
- **Des dirigeants** ;
- **Des sponsors** souhaitant soutenir un projet local dynamique.

Que vous ayez envie de jouer, d'aider ponctuellement, de vous investir ou de soutenir le club, toutes les bonnes volontés sont les bienvenues.



## Le FC Volmerange est un club de village, mais surtout une grande famille

Le FC Volmerange-lès-Boulay, c'est avant tout un esprit : de proximité, de solidarité, de passion du football et l'envie de faire vivre le village à travers le sport.

Le président du FC Volmerange-lès-Boulay, Jonathan KOHLE.





# Le Syndicat Arboricole de Volmerange

Les activités du Syndicat arboricole de Volmerange ont repris avec un peu plus de sérénité en 2025. L'année précédente avait en effet été éprouvante pour l'association, marquée par la disparition de Gérard VÉCRIGNER, Jean-Marie JUNG et Alain BLANC, membres historiques de l'association à divers titres.

Pour ne rien arranger, des inondations exceptionnelles survenues au mois de mai sont venues aggraver la situation. Envahi par plus de 70 cm d'eau, le bâtiment a subi d'importants dégâts, tout comme le matériel et, plus encore, les appareils. Ces dommages avaient pourtant été en partie anticipés : toutes les machines équipées de moteurs électriques avaient été surélevées... mais pas suffisamment !

La saison de récolte 2025 s'est révélée très satisfaisante comparée à celle de l'année précédente. La fréquentation de l'atelier de jus de pomme a été importante, tandis que la distillerie n'a pas désempli depuis la mi-octobre. Quant à la vigne, avec des conditions climatiques favorables, la récolte a été tout à fait correcte mais il faudra encore attendre pour en juger la qualité.

## DES STATUTS MODIFIÉS ET UN NOUVEAU COMITÉ

Le Syndicat arboricole a connu deux assemblées générales en 2025 :

**1.** L'assemblée générale extraordinaire des membres fondateurs s'est tenue samedi 26 avril 2025. Les points à l'ordre du jour ont été abordés et discutés. L'assemblée a décidé :

- de modifier les statuts de 1993 en adoptant les nouveaux statuts proposés en 2025, notamment le chapitre IV, article 11 portant sur la qualité de Membre fondateur ;
- d'élire un comité directeur provisoire de 4 membres (ALBERT D., BASSOMPIERRE C., BLANC J.M., TUTIN P.) présidé par le doyen, en vue de préparer la prochaine assemblée générale ;
- d'intégrer de droit dans l'assemblée des membres fondateurs, les personnes qui avaient été cooptées au cours des années précédentes par l'assemblée générale ;
- de coopter le maire de Volmerange en tant que membre de droit de l'assemblée des membres fondateurs sans droit de vote.

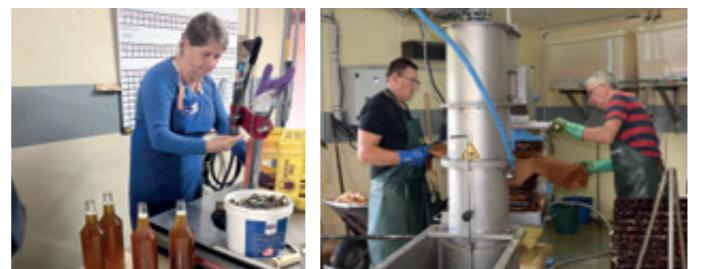
**2.** L'assemblée générale ordinaire qui s'est tenue le 27 juin 2025 a validé les points ci-dessus ainsi que les candidatures des nouveaux membres fondateurs suivants :

Raymond KLAVINS ; Robert MANTELET ; Pierre VECRIGNER ; Sylvie RONCART ; Pierre ALBERT.

L'assemblée générale a ensuite voté un nouveau comité directeur à l'unanimité des membres présents :

Président : Raymond KLAVINS ;  
Vice-Présidents : Patrick TUTIN et  
Pierre VECRIGNER ;  
Trésorier : Jean-Marie BLANC ;  
Trésorier adjoint : André ROLLIN ;  
Assesseurs : Charles BASSOMPIERRE et Sylvie RONCART.

Raymond KLAVINS



Repas convivial à l'auberge du coq à Ottonville avec tous les bénévoles de l'atelier jus de pommes

## L'ATELIER DE JUS DE POMME

Après les importants dégâts causés par les inondations en 2024, l'année 2025 a été, en comparaison, nettement plus calme. Peu d'investissements ont été nécessaires. Le Syndicat a uniquement investi dans l'achat de 32 000 bouteilles neuves ainsi que de 500 casiers de 12 bouteilles.

Toutefois, d'importants travaux ont été réalisés l'été précédent la saison de pressurage : la rénovation des dégâts causés par les inondations (cuisine, wc, mobilier..., entièrement pris en charge par les assurances) et la remise en état complète de l'atelier par les bénévoles avant la reprise de septembre.

À partir du 1<sup>er</sup> septembre, Raymond KLAVINS et son équipe ont accueilli les amateurs désireux de fabriquer leur propre jus, entièrement naturel. La fabrication du jus s'est poursuivie jusqu'au début du mois de novembre.

### Pour réserver, il convient de contacter

**Raymond au 07 82 59 02 77**

de préférence quelques jours avant la date souhaitée, en précisant au plus juste la quantité de pommes à transformer afin d'assurer le bon fonctionnement de l'atelier.

### A L'ATELIER DE JUS DE POMMES (316 membres ont cotisé)

**23 jours de fonctionnement**  
ce qui représente 110 jours de présence assurés pour les 10 bénévoles entre septembre et octobre 2025

**42 712 l.**  
de jus produit  
(pour info, en 2024 37 394 l. produits)

**4 059 l.**  
de simple pressage  
(pour le cidre)

soit une production journalière de 1850 l.

12 493 bouteilles neuves vendues et plus de 80 caisses vides

Recette des prestations de l'atelier jus de pomme : 47 287 €  
(dont 1 896 € de cotisation pour plus de 25 000 € de charges y compris les amortissements)

Les écoles et associations locales ont bénéficié de prestations gratuites.

## LES VIGNES

*Les vignes à Volmerange, ou comment concilier savoir-faire, patrimoine, paysage et convivialité ?*

Une vingtaine de curieux se retrouvent régulièrement sur cette belle parcelle de vigne qui comptait, à l'origine en 1995, 400 pieds de pinot noir et 400 pieds d'auxerrois. Ces matinées sont l'occasion d'entretenir le vignoble et d'apprendre les techniques de la taille, le tout dans un cadre pittoresque et chaleureux. C'est ainsi que nous avons pu récolter, au mois de septembre, le fruit tant attendu. Les vendanges se sont révélées généreuses, tant en quantité qu'en qualité. Il nous faut désormais patienter, le temps que ce nectar achève son travail de vinification, avant de pouvoir enfin le déguster.

Pour 2026, plusieurs projets sont d'ores et déjà à l'étude, notamment la rénovation de la cave voûtée située sous la mairie afin d'y réinstaller le cuvage historique, ainsi que l'achat de nouveaux céps pour combler les espaces laissés vacants dans les rangs.

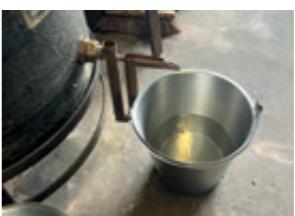
**Si vous souhaitez participer à l'élaboration, un jour peut-être, d'un grand cru, rejoignez-nous !**  
**Contact : Pierre VECRIGNER au 07 83 57 71 09**

## LA DISTILLERIE

La saison 2025 a été bonne, à l'image de celle de 2024. Au total, 114 déclarations de distillation ont été effectuées, dont 22 entre janvier et août 2025.

Quantité totale de fruits distillés : 28 630 litres pour 96 membres soit une moyenne de 250 l. par bouilleur de cru.

Poire	Mirabelle	Pomme
3 030 l.	16 220 l.	3 430 l.
Questche	Cerise	Reine Claude
2 430 l.	1 130 l.	200 l.
Nèfle	Cidre	Prune
80 l.	700 l.	820 l.
Framboise	Pomme Coing	Raisin
270 l.	150 l.	90 l.
Marc de raisins	En 2025, contrairement aux années précédentes, la mirabelle a été le fruit majoritairement distillé.	
80 l.		



La distillerie de Volmerange a aujourd'hui plus de trente ans, et le matériel — **en particulier les alambics** — est encore plus ancien. L'âge commence à se faire sentir ! Bien qu'ils soient toujours en état de fonctionnement, les alambics sont de plus en plus fragilisés et subissent les contre-coups d'une utilisation intensive.

Il sera nécessaire, au niveau du Syndicat, de mener une réflexion sur les modalités d'utilisation des alambics par les adhérents, afin d'éviter les erreurs de distillation et de préserver au mieux l'intégrité de notre matériel.





# Bilan de fonctionnement

## Scolaire et périscolaire 2024/2025

Le montant total des frais de fonctionnement de l'école et du périscolaire pour l'année scolaire 2024/2025 s'élève à 272 919 € et se décompose comme suit :

ECOLE MATERNELLE
Total des frais : 78 954 € dont charges de personnel communal : 60 971 €
Prix de revient par enfant (36 inscrits) : 2 193 €

ECOLE ELEMENTAIRE
Total des frais : 27 488 € dont charges de personnel communal : 9 149 €
Prix de revient par enfant (40 inscrits) : 687 €

PERISCOLAIRE
Total des dépenses : 166 477 € dont charges de personnel : 107 438 €
Nombre d'heures de présence des enfants : 22 509 h
<b>Recettes :</b>
Participation des familles : 40 528 €
Participation de la CAF : 37 049 €
Participation des communes : 65 624 €
Subvention de l'état «Cantine à 1 €» : 19 953 €

### A charge des communes : 2,9698 € de l'heure

Ces frais sont répartis au prorata des heures de présence des enfants par commune.

## BILAN DES PARTICIPATIONS PAR COMMUNE

Les communes de HINCKANGE et CHARLEVILLE-SOUS-BOIS reversent à VOLMERANGE-LES-BOULAY respectivement **28 733,28 €** et **37 816,12 €**. D'autres communes comptent des élèves scolarisés à l'école de VOLMERANGE-LES-BOULAY, soit en élémentaire, soit en maternelle (DENTING, GUINKIRCHEN, MOMERSTROFF, BETTANGE, GUERSTLING et REMILLY). Leur participation totale s'élève à **8 230,50 €**.

## Agenda des manifestations en 2026

22 février	Repas des aînés de la commune, salle polyvalente ;
28 février	Soirée loto, organisée par l'association Ensemble Limons ;
14 mars	Concert de l'EMD, salle polyvalente ;
15 mars	Elections municipales : 1 <sup>er</sup> tour de scrutin ;
21 mars à 20h30	Soirée théâtrale organisée par la MJC à la salle polyvalente ;
22 mars	Elections municipales : 2 <sup>e</sup> tour de scrutin ;
30 mai	Soirée loto organisée par le Football club de Volmerange ;
6 juin Date à confirmer	Soirée flamms organisée par le Conseil de Fabrique, salle polyvalente ;
12 juin	Fête de l'école Le Pâtural, salle polyvalente ;
27 et 28 juin	Tournoi sixte au complexe sportif de Volmerange ;
4 juillet	Fête de la Rivière, organisée par la MJC ;
17 octobre	Soirée couscous, organisée par le Football club de Volmerange ;
24 et 25 octobre	Fête Patronale, organisée par la MJC, salle polyvalente ;
12 décembre à 15h	Arbre de Noël des enfants, organisé par la Commune, salle polyvalente ;
19 décembre	Arbre de Noël des jeunes du Football club de Volmerange.

Liste non exhaustive...

# Groupe scolaire «Le Pâtural» en 2025

Les effectifs sont les suivants :

- 71 élèves ;
- 5 enseignantes (M<sup>mes</sup> FICK, RENARD, POESY, WEBER et STIRN) ;
- 2 ATSEM (Mélanie GOUJON et Nicole RUFF) ;
- 1 AESH (Mélissa BECKER) ;
- 1 service civique (Camille NOWAKOWSKI).



Classe PS-MS de M<sup>me</sup> FICK - 16 élèves



Classe MS-GS de M<sup>me</sup> RENARD - 18 élèves



Classe CP-CE1-CE2 de M<sup>mes</sup> POESY et WEBER - 20 élèves



Classe CM-CM2 de M<sup>mes</sup> STIRN et WEBER - 17 élèves

Les parents d'élèves élus au Conseil d'Ecole sont :  
David BORHOVEN, Hélène BARBEAU, Christelle ALBERT, Aurélie ISELER, Séverine KIEFFER, Clément SOUDAIS, Marine WEISS ACHARD et Dorian BEZIA.

## ACTIVITÉS DE L'ANNÉE 2025 À L'ÉCOLE

### ➤ Galette des rois

Mardi, les maternelles ont participé à un atelier cuisine durant lequel ils ont réalisé leurs galettes des rois (frangipane et pommes). Le mercredi 15 janvier, les élèves ont dégusté tous ensemble une part de galette des rois.



## ➤ Festival Buisso'Nied

Le 14 mars, dans le cadre du festival Buisso'Nied, les classes élémentaires ont participé au spectacle «Galope Chaval» de la compagnie La Truite à Fourrure.

En juin, les maternelles ont écouté Véronique SONTAG à travers une histoire contée.

Le jeudi 2 octobre, nous avons eu la chance d'accueillir dans notre école Elisabeth MALGONNE, une conteuse intervenant dans le cadre du festival Buisso'Nied. Elle nous a fait voyager à travers les histoires de Grand-mère Tartine dans lesquelles nous avons rencontré la sorcière Tintamarre, 3 petits fantômes et un drôle de petit chien.



Le festival Buisso'Nied

## ➤ Voyage scolaire à la maison de la nature à Montenach

Le 20 mars, les classes maternelles sont allées à Montenach pour une journée nature. Au cours d'une promenade d'observation, les élèves ont ramassé les petites bêtes qu'ils trouvaient pour les observer avant de les relâcher. Puis ils ont participé à un atelier sur le renard et son mode de vie. Belle journée ensoleillée qui a laissé de nombreux souvenirs.



Les classes de maternelles à la maison de la nature à Montenach



Le festival Buisso'Nied



## ➤ Rencontre «Chante et Danse»

Extraordinaires chanteurs et danseurs de l'école. Le 15 mai 2025 à la salle des fêtes de Volmerange-lès-Boulay, tous les élèves de l'école ont participé à cette rencontre avec d'autres écoles de la circonscription.



## ➤ Rencontre avec des résidentes de la maison de retraite de Boulay et 2 jeunes stagiaires allemandes

Beaucoup d'émotion pour cette belle rencontre !

Mercredi 21 mai, l'infirmière scolaire M<sup>me</sup> GAUFFRE est venue mais, pour une fois, elle n'était pas toute seule ! Elle était accompagnée de 3 résidentes de la maison de retraite de Boulay ainsi que 2 stagiaires allemandes, le responsable et un ergothérapeute. Nous étions ravis de cette visite. Chaque élève, un après l'autre, s'est levé pour poser, aux résidentes et aux étudiantes allemandes, une question qu'il avait soigneusement préparée.

Elles ont parlé de leur enfance, un peu de la période de la guerre, de ce qu'elles aimaient faire quand elles avaient notre âge : jouer à la marelle, à la corde à sauter....

Elles ont expliqué pourquoi elles savaient très bien parler l'allemand. Nous étions très émus et impressionnés. Certains élèves avaient préparé de belles cartes à leur offrir et de beaux dessins.



Rencontre avec des résidentes de la maison de retraite de Boulay et 2 jeunes stagiaires allemandes

## ➤ Echanges franco-allemands : en route pour l'Allemagne !

Nous sommes partis le matin du 27 mai avec des petits cadeaux et une légère excitation dans nos bagages. Destination : GrundSchule de Schmelz !

Chaque enfant était impatient de retrouver son correspondant et d'échanger quelques mots avec lui. Ensuite, nous avons visité les classes et nous avons eu droit à de délicieux gâteaux confectionnés par les parents.

Les enfants allemands ont présenté sous forme théâtrale quelques devinettes. Puis, nous avons chanté tous ensemble : «Vive l'amitié !».

Enfin tous les élèves, aidés de leurs partenaires, ont confectionné des sous-mains et ont décoré des pots après y avoir mis de la terre et quelques graines de cresson. Pendant la pause méridienne, les enfants sont rentrés chez eux avec leurs partenaires ou sont allés à la cafétéria pour un repas convivial. L'après-midi, tous ont joué à des jeux dans la cour : élèves allemands et français ensemble.

Ce fut une belle journée amicale. Nous nous réjouissons tous de poursuivre ce partenariat franco-allemand.



Belle journée de rencontre franco-allemande à la GrundSchule de Schmelz



## ➤ Visite de l'exposition Clément Kieffer pour les classes de GS/CP/CE1/CE2 et CM1 !

En mai également, les élèves sont allés au musée Clément KIEFFER à Varize découvrir l'exposition consacrée aux œuvres de Clément KIEFFER, Aimé THIAM, et Jean THIRIOT. Ils ont participé à de nombreux ateliers.



Participation à de nombreux ateliers lors de la visite de l'exposition Clément Kieffer



## ➤ En Classe des CM1-CM2 : Participation au concours du Comité de jeunes lecteurs

En juin, nous avons participé au concours du Comité de Jeunes Lecteurs. Cela a été un grand plaisir pour nous de lire deux romans, puis de voter pour en choisir un. Ensuite, nous avons soigneusement et individuellement préparé des commentaires.

**Tout le monde espérait en secret que son commentaire soit retenu pour être édité sur la quatrième de couverture du livre.**

Après beaucoup de suspens, nous avons été informés que le commentaire de Maxence a été retenu par le jury pour le livre «Une seconde chance».

**Bravo au lauréat : Maxence !**

Merci à tous les élèves qui ont participé et ont fait de leur mieux pour trouver un commentaire original et approprié. Le choix du jury a été difficile. Félicitations pour ce très beau commentaire, original et poignant !

## ➤ Visite du collège de Boulay

Le 10 juin, les élèves de CM2 ont été accueillis au collège par M<sup>me</sup> KOPP, professeure de mathématiques. Ils se sont livrés à un jeu de piste en petits groupes : ils devaient répondre à des devinettes en mathématiques, français, histoire et sciences pour trouver dans quelle salle se diriger.

Puis ils ont assisté à des cours de sciences physiques, d'arts et d'histoire. La visite s'est terminée au CDI (Centre d'information et de documentation) par des parties d'échecs avec des collégiens puis par la présentation du journal du collège.

Quelle belle journée !



Le comité jeunes lecteurs et les couvertures du livre «Une seconde chance»



Belle journée de visite du collège de Boulay pour les élèves de CM2

## ➤ Journée de la biodiversité

Le 19 juin, les enfants ont participé à la journée de la biodiversité organisée à l'école. Tout au long de la journée, ils ont découvert la richesse du vivant grâce à différents ateliers ludiques et pédagogiques.

### Au programme :

Observation d'espèces animales dans la mare de l'école ;

Course d'orientation autour des oiseaux ;

Atelier artistique utilisant des éléments naturels ;

Repérage des arbres et des fruits dans notre verger.

Ces activités ont permis aux enfants de mieux comprendre leur environnement tout en s'amusant. Une journée riche en découvertes, partages et émerveillements !



## ➤ Opération «Nettoyons la nature»

En octobre, les élèves ont participé à l'opération «Nettoyons la nature». Equipés de bottes, chasubles et gants, ils ont œuvré dans le village pour ramasser tous les déchets qu'ils trouvaient. Bravo à nos petits nettoyeurs !



Les élèves lors de la rencontre avec Nathalie MINNE



## ➤ Classes de CE2/CM1/CM2 : Salon du livre «Boulay Bouq'in»

Le vendredi 27 juin, nous avons eu la chance d'accueillir Nathalie MINNE, une illustratrice et auteure qui a écrit plusieurs romans pour la jeunesse autour du thème de la nature et de l'amitié : Les petits biscornus, Le petit garçon de la forêt, Le voleur de temps, et bien d'autres encore !

Avant sa venue, nous avons lu deux de ses romans. Les élèves ont été touchés par les histoires qui montrent l'importance de l'amitié, par la beauté des illustrations très colorées et par le suspens. Une 1<sup>ère</sup> séance de préparation avant sa venue a permis de définir avec les élèves quelles questions ils aimeraient lui poser. Ce fut l'occasion également d'expliquer comment fonctionne une interview : éviter des questions fermées et organiser ses questions.

Nathalie MINNE s'est prêtée au jeu en répondant à chaque élève. Elle leur a dit qu'elle s'est beaucoup inspirée de son enfance à la campagne pour la réalisation des illustrations et pour les idées du déroulement des histoires.

Elle a expliqué à quel point, petite, elle aimait beaucoup jouer dehors, grimper aux arbres et observer la nature.

Elle a également évoqué le fait qu'elle a une aide précieuse à la maison : en effet, ses 2 enfants Paul et Lola l'ont aidée à travers quelques suggestions et quelques critiques également sur ses dessins.

Chaque élève a pris plaisir à parler des extraits qu'il avait préférés. Merci pour cet échange !

## ➤ Participation au spectacle en allemand «Die ZeitMaschine» du Globe Théâtre

Le 10 décembre, nous avons assisté au spectacle en allemand Die ZeitMaschine du Globe Théâtre. La mission des spectateurs : compléter les photos manquantes de l'arbre généalogique du professeur Gab en envoyant Sacha avec sa machine à remonter dans le temps.

Entre rencontres surprenantes, époques lointaines et découvertes inattendues, chaque saut temporel les rapproche un peu plus de la vérité... et du passé incroyable du professeur !

Grâce à ce spectacle, les enfants ont pu chanter et danser, tout en apprenant la langue allemande.



Nathalie Minne, auteur et illustratrice



Les élèves lors de la rencontre avec Nathalie MINNE



Spectacle «Die ZeitMaschine»



## Visite de Saint-Nicolas à l'école «Le Pâatural»

Le 9 décembre, l'école a eu la joie d'accueillir Saint-Nicolas. Vêtu de son habit traditionnel, il a rendu visite aux élèves pour leur souhaiter une belle fin d'année. Les enfants l'ont accueilli avec une chanson qu'il a particulièrement appréciée.

Émerveillés, ils ont échangé avec lui avant de recevoir des chocolats. Cette visite a apporté beaucoup de sourires et créé un beau moment de fête au sein de l'école.



Le 9 décembre, visite de Saint-Nicolas à l'école



Le 9 décembre, visite de Saint-Nicolas à l'école

## Opération «Dessins de Noël»

Les élèves ont réalisé de très beaux dessins pour soutenir durant les fêtes de Noël, les militaires en opération à l'étranger. Ils ont également écrit un petit texte pour leur exprimer leur reconnaissance, pour les remercier de tout ce qu'ils font pour nous. Certains avaient écrit : merci pour tout ce que vous faites, nous savons que cela ne doit pas être facile.

Les élèves ont eu de très nombreuses réponses, certaines touchantes : les militaires ont écrit que les lettres et dessins leur avaient fait grand plaisir. Nous nous réjouissons d'avoir pu apporter du réconfort.



Les dessins pour les militaires en opération à l'étranger.

# Délibérations du conseil municipal en 2025

**Le Conseil Municipal s'est réuni à 4 reprises en 2025.**

## Séance du 24 février 2025

*Le Conseil Municipal,*

- **Approuve** le procès-verbal du Conseil Municipal du 15 novembre 2024 ;

- **Décide :**

- de supprimer le poste d'adjoint technique à raison de 35 h par semaine à compter du 1<sup>er</sup> mars 2025 ;
- de créer un emploi d'agent d'animation à temps complet à compter du 1<sup>er</sup> mars 2025 ;

- **Prend acte** du rapport annuel 2023 du service eau potable.

## Séance du 11 avril 2025

*Le Conseil Municipal*

- **Approuve** le procès-verbal du Conseil Municipal du 24 février 2025 ;

- **Décide** d'affecter la somme de 80 000 € au compte 1068 en section d'investissement du budget primitif 2025 ;

- **Adopte** le budget primitif 2025 présenté par M. le Maire qui s'équilibre à 640 405,45 € en dépenses et recettes de fonctionnement, et à 213 488,55 € en recettes et dépenses d'investissement ;

- **Fixe** les taux communaux pour l'année 2025 comme suit :

Taxe d'habitation	12,96 %
Taxe foncière sur les propriétés bâties	28,11 %
Taxe foncière sur les propriétés non bâties	47,92 %

- **Décide** d'accorder les subventions suivantes :

- Apei Moselle (brioches de l'amitié) : 60 € ;
- Football Club de Volmerange-lès-Boulay : 2 500 € ;
- Ligue contre le cancer : 30 € ;
- MJC de Volmerange-lès-Boulay : 1 000 € ;
- MJC de Volmerange-lès-Boulay : 2 476,02 € (remboursements divers) :
  - 900 € spectacle de Noël ;
  - 600 € orchestre repas des aînés 2025 ;
  - 600 € orchestre thé dansant fête patronale 2024 ;
  - 200,17 € albums photos repas des aînés ;
  - 175,85 € fleurs interflora décès ;
- Syndicat des arboriculteurs : 5 309,60 € (remboursements divers) :
  - 309,60 € annonce avis mortuaire ;
  - 5 000 € remboursement emprunt ;
- Ecole Le Pâatural (participation aux sorties scolaires) : 1 550 € :
  - Sortie à la maison de la nature à Montenach : 1 000 € ;
  - Sortie à Schmelz : 300 € ;
  - Sortie à Varize : 250 €.

## Séance du 19 septembre 2025

Le Conseil Municipal,

- **Approuve** le procès-verbal du Conseil Municipal du 11 avril 2025 ;
- **Approuve** le règlement intérieur pour l'accueil périscolaire (année scolaire 2025/2026) ;
- **Accepte** les devis des intervenants pour les activités suivantes pour l'année scolaire 2025/2026 :

• Ateliers d'initiation à la poterie	au tarif horaire de 45,00 € et de 12,00 € le kg de terre ;
• Aïkido	au tarif horaire de 50,00 € ;
• Ateliers enfants sophro ludiques	au tarif horaire de 50,00 € ;
• Zumba	au tarif horaire de 50,00 € (à raison de 10 séances par trimestre) soit 500,00 € par trimestre ;

- **Autorise** le Maire à signer la Convention Territoriale Globale, ses éventuels avenants ainsi que toutes pièces en rapport, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2026 au 31 décembre 2030 ;

- **Décide** d'admettre en non-valeur la créance d'un redevable pour un montant total de 0,40 € ;
- **Accepte** la participation financière du Conseil de Fabrique de Volmerange-lès-Boulay d'un montant de 2 200 € pour le remplacement de la centrale des cloches ;
- **Décide** de procéder à la télétransmission des actes au contrôle de légalité ;
- **Donne** son accord pour que le maire signe :

• le contrat d'adhésion aux services de Berger Levraut pour la télétransmission des actes soumis au contrôle de légalité ;
• la convention de mise en œuvre de la télétransmission des actes soumis au contrôle de légalité avec la sous-préfecture de Forbach-Boulay-Moselle, représentant l'Etat à cet effet ;

- **Décide** d'approuver la non-restitution de la caution d'un montant de 363 € ;

- **Décide**, suite à des avancements de grade :

• la suppression d'un emploi de grade d'adjoint technique à hauteur de 35/35 <sup>ème</sup> ;
• la suppression d'un emploi de grade d'animateur à hauteur de 35/35 <sup>ème</sup> ;
• la suppression d'un emploi de grade d'adjoint administratif principal 2 <sup>ème</sup> classe à hauteur de 35/35 <sup>ème</sup> ;
• la création d'un emploi de grade d'adjoint technique principal 2 <sup>ème</sup> classe à hauteur de 35/35 <sup>ème</sup> ;
• la création d'un emploi de grade d'animateur principal 2 <sup>ème</sup> classe à hauteur de 35/35 <sup>ème</sup> ;
• la création d'un emploi de grade d'adjoint administratif principal 1 <sup>ère</sup> classe à hauteur de 35/35 <sup>ème</sup> .

## FRAIS DE FONCTIONNEMENT Année scolaire 2024/2025

Ecole	TOTAL	NOMBRE D'élèves inscrits	Soit 2 193 € par élève	
Ecole élémentaire	27 488 €	40	Soit 687 € par élève	
Accueil périscolaire		DÉPENSES	RECETTES	
		166 477 €	100 530 €	

Il reste à répartir entre les communes, la somme de 65 624 €, déduction faite des participations de la CAF et des familles, ce qui nous donne un prix de l'heure de 2,9698 € (total des heures de présence : 22 509 heures).

## FRAIS DE FONCTIONNEMENT ANNÉE SCOLAIRE 2024/2025 ET AVANCE DE FRAIS DE L'ÉCOLE MATERNELLE POUR 2025/2026 (CHARLEVILLE ET HINCKANGE)

REPARTITION TOTALE PAR COMMUNE	ECOLE	MONTANT
	Commune de CHARLEVILLE-SOUS-BOIS	37 816,12 €
	Commune de HINCKANGE	28 733,28 €
	Commune de DENTING	687 €
	Commune de GUINKIRCHEN	687 €
	Commune de MOMERSTROFF	687 €
	Commune de BETTANGE	2 193 €
	Commune de GUERSTLING	2 880 €
	Commune de REMILLY	1 096,50 €
	Commune de VOLMERANGE-LES-BOULAY	97 595,23 €

- **Décide** :

- de supprimer le poste d'adjoint technique principal 1<sup>ère</sup> classe à raison de 35 h/semaine à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2025 ;
- de supprimer le poste d'adjoint technique à raison de 35 h/semaine à compter du 22 décembre 2025 ;
- de créer un poste d'adjoint technique à raison de 25 h/semaine à compter du 22 décembre 2025 ;
- de créer un poste d'adjoint technique polyvalent à raison de 24 h/semaine à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2025 ;
- de participer à la protection sociale complémentaire pour le risque santé des agents de la collectivité, en participant aux cotisations des contrats labellisés souscrits par les agents ;
- de fixer le niveau de participation comme suit : 15 € par mois.

- **Approuve** les travaux de rénovation et de surélévation de la toiture de l'atelier communal :

- Approuve le plan de financement prévisionnel :

AIDES PUBLIQUES DE L'ETAT (DETR)	9 839,70 €	40 %
AUTOFINANCEMENT (Fonds propres)	14 759,54 €	60 %
TOTAL	24 599,24 €	100 %

- Autorise le Maire à solliciter une aide financière au titre de la Dotation d'Equipement des Territoires Ruraux (DETR) ;

## Séance du 24 novembre 2025

Le Conseil Municipal,

- **Approuve** le procès-verbal du Conseil Municipal du 19 septembre 2025 ;
- **Fixe** les frais de fonctionnement pour l'année scolaire 2024/2025 comme suit :

- **Approuve** les travaux de rénovation de l'ancienne école :

- Approuve le plan de financement prévisionnel :

AIDES PUBLIQUES DE L'ETAT (DETR)	5 362,05 €	40 %
AUTOFINANCEMENT (Fonds propres)	8 043,07 €	60 %
<b>TOTAL</b>	<b>13 405,12 €</b>	<b>100 %</b>

- Autorise le Maire à solliciter une aide financière au titre de la Dotation d'Equipement des Territoires Ruraux (DETR) ;

- **Approuve** les travaux de voirie et de retenir l'entreprise TLE pour effectuer ces travaux :

- Approuve le plan de financement prévisionnel :

AIDES PUBLIQUES DE L'ETAT (DETR)	5 900 €	20 %
AUTOFINANCEMENT (Fonds propres)	23 600 €	80 %
<b>TOTAL</b>	<b>29 500 €</b>	<b>100 %</b>

- Autorise le Maire à solliciter une aide financière au titre de la Dotation d'Equipement des Territoires Ruraux (DETR) ;

- **Décide** de louer à nouveau, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2026 et pour une durée de 9 ans, les parcelles cadastrées section 5 n°56 et 57 «Iswinckel» d'une superficie totale de 1 ha 70 ares à M<sup>me</sup> Marie-Françoise MICK, à raison de 3 quintaux l'hectare. Les frais d'enregistrement du bail seront à sa charge ;

- **Décide** d'augmenter à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2026, le montant des loyers communaux de + 0.87 % conformément à l'augmentation de l'indice de référence des loyers ;

- **Fixe** le loyer de l'appartement, actuellement vacant, situé au 17A quartier église à 57220 Volmerange-lès-Boulay, à 450 € par mois.



**Les 15 et 22 mars 2026,  
les citoyens élisent  
leurs conseillers municipaux.**

En application de la loi du 21 mai 2025, les élections municipales ont désormais lieu selon un mode de scrutin de liste paritaire dans les communes de moins de 1 000 habitants, comme c'est déjà le cas dans les autres communes.

Jusqu'à présent, les conseillers municipaux des communes de moins de 1 000 habitants étaient élus au scrutin majoritaire, plurinominal, à deux tours. Les candidats se présentaient par candidatures isolées ou groupées. Dans ce dernier cas, le panachage était autorisé, c'est-à-dire la possibilité de rayer le nom de certains candidats et de les remplacer par d'autres.

Aujourd'hui, le mode de scrutin est identique dans les 25 000 communes de moins de 1 000 habitants et les autres. Les listes doivent être paritaires et respecter une alternance femme/homme. Le passage à ce mode de scrutin implique le dépôt de listes complètes de candidats et la suppression du panachage. Il n'est donc plus possible de barrer / ajouter / supprimer des noms et de modifier l'ordre de présentation possible lors du vote.

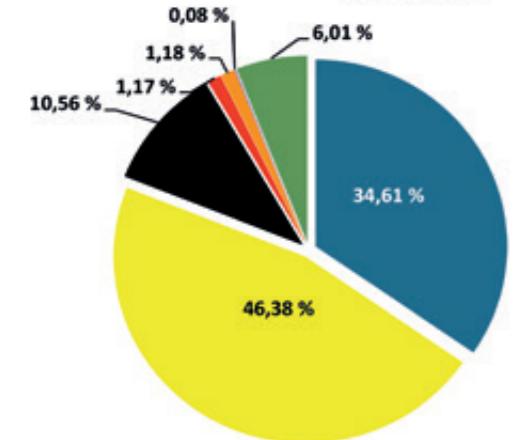


**ATTENTION CHERS AMIS,  
AUX ÉLECTIONS MUNICIPALES  
DE MARS 2026, VOUS NE  
DEVEZ PAS RAYER DE NOMS  
SUR LES LISTES COMME DANS LE PASSÉ,  
SINON VOTRE BULLETIN NE SERA  
PAS VALIDE !**



# Budget Primitif 2025

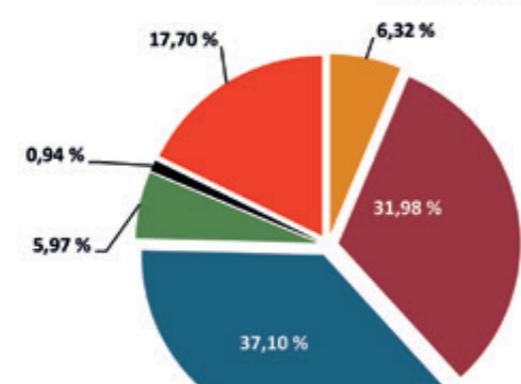
## Section de Fonctionnement



**DEPENSES : 640 405,45 €**

- Charges à caractère général 221 660,00 €
- Charges du personnel 297 000,00 €
- Autres charges de gestion courante 67 620,00 €
- Attribution de compensation 7 500,00 €
- Charges financières 7 581,00 €
- Opérations d'ordre 543,00 €
- Virement section d'investissement 38 501,45 €

## Section de Fonctionnement



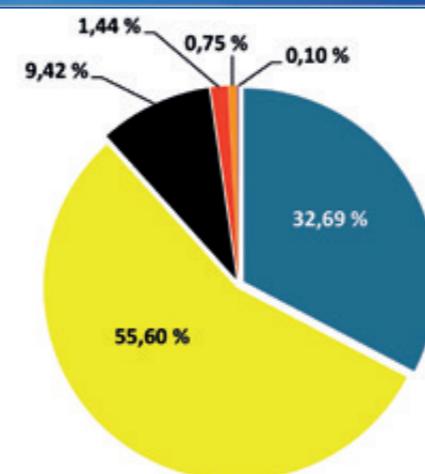
**RECETTES : 640 405,45 €**

- Produits des services du domaine 40 480,00 €
- Impôts et taxes 204 796,00 €
- Dotations, subventions et participations 237 600,00 €
- Autres produits et gestion courante 38 204,00 €
- Atténuation de charges 6 000,00 €
- Excédent reporté de fonctionnement 113 325,45 €

# Compte Administratif 2025

*Le compte administratif n'a pas encore été voté*

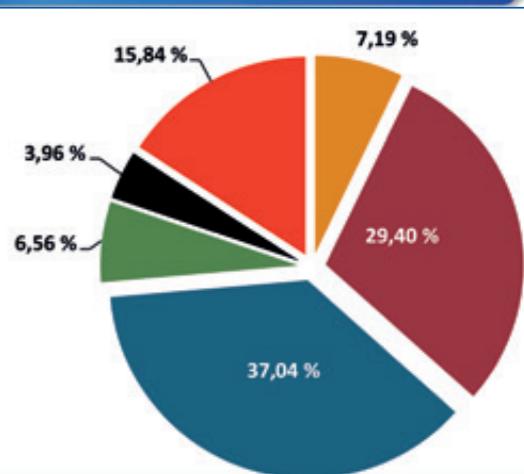
## Section de Fonctionnement



**DEPENSES : 520 379,98 €**

- Charges à caractère général 170 111,87 €
- Charges du personnel 289 350,04 €
- Autres charges de gestion courante 49 020,66 €
- Attribution de compensation 7 472,40 €
- Charges financières 3 882,16 €
- Opérations d'ordre 542,85 €

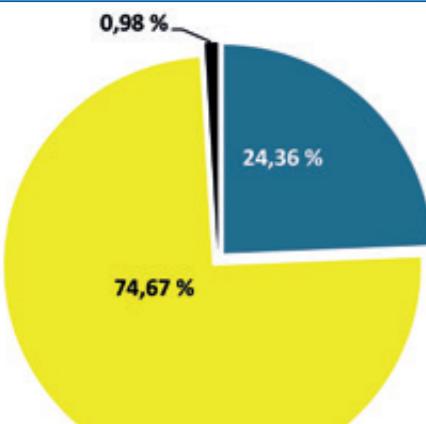
## Section de Fonctionnement



**RECETTES : 715 587,04 €**

- Produits des services du domaine 51 484,69 €
- Impôts et taxes 210 400,02 €
- Dotations, subventions et participations 265 083,56 €
- Autres produits et gestion courante 46 930,19 €
- Atténuation de charges 28 363,13 €
- Excédent reporté de fonctionnement 113 325,45 €

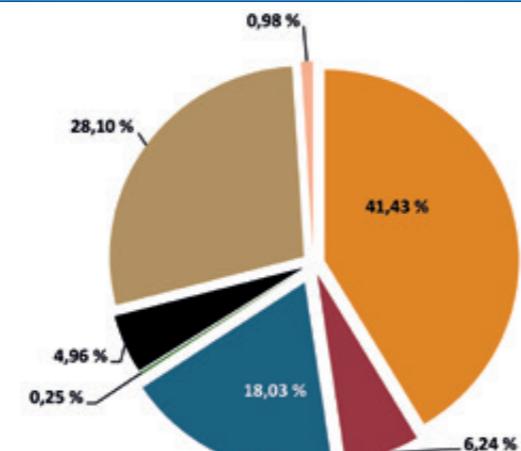
## Section d'Investissement



**DEPENSES : 213 488,55 €**

- Emprunts et dettes assimilées 52 000,00 €
- Immobilisations corporelles 159 401,48 €
- Dépôts et cautionnements reçus 2 087,06 €

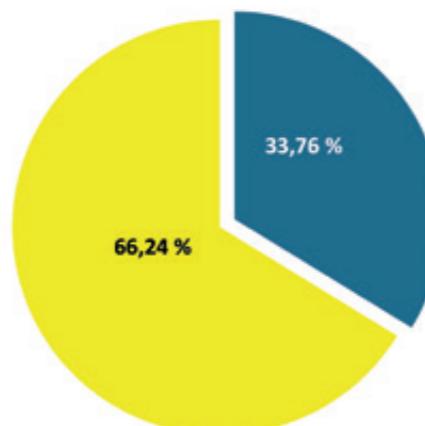
## Section d'Investissement



**RECETTES : 213 488,55 €**

- Dotations, fonds divers et réserves 88 445,45 €
- Subventions d'investissement 13 325,00 €
- Virement section de fonctionnement 38 501,45 €
- Opérations d'ordre 543,00 €
- Excédent reporté d'investissement 10 586,59 €
- Emprunts 60 000,00 €
- Dépôts et cautionnements reçus 2 087,06 €

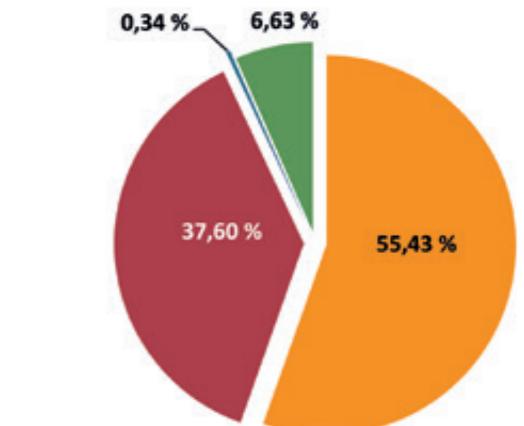
## Section d'Investissement



**DEPENSES : 144 160,07 €**

- Emprunts et dettes assimilées 48 661,84 €
- Immobilisations corporelles 95 498,23 €

## Section d'Investissement



**RECETTES : 159 574,89 €**

- Dotations, fonds divers et réserves 88 445,45 €
- Emprunt 60 000,00 €
- Opérations d'ordre 542,85 €
- Excédent reporté d'investissement 10 586,59 €

# Numéros utiles / Urgences...

## SERVICES PUBLICS & ADMINISTRATIFS

TRESOR PUBLIC À SAINT-AVOLD .....	03 87 29 26 70
CENTRE D'EXPLOITATION DE BOULAY (D.D.E. - U.T.R.) .....	03 87 78 06 80
O.N.F. ....	03 87 79 23 16
LA POSTE (BOULAY) .....	3631
ASSAINISSEMENT .....	03 87 79 52 90
EAUX URGENCE .....	09 77 42 94 38
EAUX COMMERCIAL .....	09 77 40 94 38
ENEDIS INFO INCIDENT .....	09 72 67 50 57
ENEDIS RACCORDEMENT .....	09 69 32 18 49
G.R.D.F. (URGENCE) .....	09 69 36 35 34
G.R.D.F. ....	0 800 47 33 33

## SERVICES INTERCOMMUNAUX

### COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE LA HOUVE

ET DU PAYS BOULAGEOIS .....	03 87 79 52 90
MAISON FRANCE SERVICES .....	03 87 55 62 95
DECHETERIE DE BOULAY .....	06 72 18 06 21
PISCINE DE BOULAY .....	03 87 79 17 97
SOLIBUS .....	03 87 37 52 59

POMPIERS .....	18 OU 112
GENDARMERIE .....	17 OU 03 87 79 11 11
HOPITAL DE BOULAY .....	03 87 79 40 00
SAMU .....	15

## DIVERS

«LES LILAS BLANCS» MAISON DE RETRAITE .....	03 87 79 40 50
«VILLA BEAUSOLEIL» .....	03 72 39 07 07
SOINS A DOMICILE ALYS .....	03 87 79 14 96
ALLO ACTIF .....	03 87 57 37 75
AMAPA .....	03 87 69 04 13
POLE AUTONOMIE (CLIC) .....	03 87 21 98 87
CENTRE HOSPITALIER DE BOULAY .....	03 87 70 49 00
CENTRE MEDICO SOCIAL .....	03 87 21 98 90
TAXI HUBER .....	03 87 79 16 94 OU 06 62 07 49 53

## LABORATOIRE D'ANALYSES DE BIOLOGIE MEDICALE

OUI LAB - JAGER-BEAUVEIL - BOULAY .....	03 87 79 25 46
---	----------------

## LES PHARMACIES LOCALES

BOULAY : PHARMACIE DES TERRES BLANCHES .....	03 87 79 10 96
BOULAY : PHARMACIE DU LION .....	03 87 79 22 17
HAM/VARSBERG : BAUE .....	03 87 93 06 38
CREUTZWALD : HOUILLE-LIBOTTE .....	03 87 82 45 75
CREUTZWALD : BRECKELBERG .....	03 87 93 09 05
BOUZONVILLE : HIRTZ-MANSUY .....	03 87 78 33 14
BOUZONVILLE : MANGIN-TALLOT .....	03 87 78 30 30
MERTEN : ANDRE .....	03 87 93 24 51
CREUTZWALD : SAUDER .....	03 87 82 21 08
FALCK : WAGNER .....	03 87 93 16 34
CREUTZWALD : WECK .....	03 87 93 08 48

Besoin de connaître :

**Pharmacie de garde au 3237**

## DENTISTES

FAEDI .....	03 87 57 74 74
BITTE & FLOER .....	03 87 21 55 51

## AMBULANCES

AMANN - NIEDERVISSE .....	03 87 57 33 33
---------------------------	----------------

## SAGE FEMME

HENNER - BOULAY .....	09 80 94 25 66
-----------------------	----------------

## INFIRMIERES ET INFIRMIERS

BOUR / GRAVIER .....	06 29 79 44 38
BENEDIC / HAAS / KOCH / WEBER .....	03 87 57 49 21
HARTER / HERIN .....	03 87 57 33 32
SCHMIDT / BERTOLOTTI / GIRAU / HOLZ .....	03 87 64 21 68
ANGELETTI / BOUR .....	03 87 55 00 55
AUBERT .....	06 17 63 54 24
NOVO / TALAMONA .....	07 71 69 06 26

## MASSEURS-KINESITHERAPEUTES

FOUGEROUSSÉ-BLANCO / BADOUD .....	03 87 79 29 93
OTTO - KRIER / PIERRAT / SAMEC .....	03 87 79 28 19
BARICKA .....	07 62 36 23 56
PTAK .....	06 07 74 44 14
WDWIACK .....	07 83 39 31 25

## OSTEOPATHE

FESTOR YANNICK .....	06 86 93 77 19
JOACHIM .....	06 87 65 31 36
PIERRAT FLORENT .....	03 87 79 28 19

## MEDECINS / CABINETS A BOULAY

BEYEL / BIRGE / BIEVELEZ / GIRY .....	03 87 57 33 66
BOTTER / EGLOFF .....	03 87 57 31 80
BECKER / NICOLAI .....	03 87 79 43 10
ZEROUALI .....	03 87 57 47 50

Besoin d'un médecin en dehors des heures de garde... APPELEZ :

**Médigarde 0820 33 20 20**

## PEDICURE-PODOLOGUE

M. FRANCK ETIENNE A BOULAY .....	03 87 79 10 51
----------------------------------	----------------

## PSYCHOTHERAPEUTE

TOUITOU .....	07 49 36 73 84
---------------	----------------

## RELEXOLOGUE

MALLINGER ÉMELINE .....	07 50 10 20 12
-------------------------	----------------

## SOPHROLOGUE

AVILES LAURE .....	07 67 46 74 67
LALLEMENT BERTRAND .....	06 63 13 33 18
LANG MARYLINE .....	06 23 66 18 52
SOPHROLOGIE GRAND EST .....	06 15 53 03 86

## ENSEIGNEMENT

ECOLE PRIMAIRE DE VOLMERANGE-LES-BOULAY .....	03 87 79 14 50
PÉRISCOLAIRE DE VOLMERANGE-LES-BOULAY .....	09 67 21 14 50
COLLEGE "VICTOR DEMANGE" .....	03 87 17 94 15
LYCÉE PROFESSIONNEL INTERENTREPRISES .....	03 87 79 21 76
INSPECTION DE L'EDUCATION NATIONALE .....	03 87 79 13 14

## CENTRE MEDICO-PSYCHOLOGIQUE

CENTRE LIEBAULT .....	03 87 79 35 09
-----------------------	----------------

## ORTHOPHONISTES A BOULAY

DRUI .....	06 25 00 78 29
MARGEOTTE .....	06 83 07 33 70
RASS .....	06 11 83 21 91
SPACHER .....	03 87 35 08 40

## ORTHOPTISTE

RAUCH .....	03 87 78 04 02
-------------	----------------

## SERVICES JURIDIQUES

<b>NOTAIRE :</b> SCP DAUPHIN - ANTOINE - LOUIS .....	03 87 57 38 38
--	----------------

<b>AVOCATS :</b> SCP IOCHUM - GUISO .....	03 87 50 92 20
M <sup>E</sup> MOLINARI .....	03 87 35 00 72

<b>HUISSIER :</b> M <sup>E</sup> ZENTNER .....	03 87 55 16 91
--	----------------

## POMPES FUNEBRES

SCHAEFFER .....	03 87 79 13 60
-----------------	----------------

## VETERINAIRES

LES 4 PATTES .....	03 87 57 90 83
CLIV & CO .....	03 87 79 15 52

# Page pratique

Mairie - 7 quartier Eglise  
57220 VOLMERANGE-LES-BOULAY  
Tél : 03 87 79 26 17  
Email :  
volmerangelesboulay@orange.fr

## **L'accueil du lundi est assuré par :**

- Le Maire, M. Pierre ALBERT pour toutes questions
- M. Thierry JENCZAK pour la gestion et la location de la salle des fêtes
- M. Marc CAILLET pour l'école et le périscolaire

## **L'accueil du mercredi est assuré par :**

- M. Jean-Claude BRETNACHER pour l'environnement  
(ordures ménagères, déchetterie, assainissement) et les structures intercommunales

## **L'accueil du vendredi est assuré par :**

- Le Maire, M. Pierre ALBERT pour toutes questions (dont travaux et urbanisme)

**Pour un rendez-vous avec le Maire, M. Pierre ALBERT,  
vous êtes priés de prendre contact avec le secrétariat de mairie au 03 87 79 26 17**

## **Location de la salle des fêtes**

- Par Internet sur le site de Volmerange : [www.volmerangelesboulay.fr](http://www.volmerangelesboulay.fr)
- Par téléphone à la mairie le lundi : 03 87 79 26 17
- A la mairie les lundis de 18 h 00 à 19 h 00

*La location ne sera effective qu'à partir de la signature du contrat de location effectuée en mairie.*

## **Correspondance du Républicain Lorrain**

M. Jean-Marie BLANC, 56 rue Principale 57220 VOLMERANGE-LES-BOULAY - Email : [vitibrun@yahoo.fr](mailto:vitibrun@yahoo.fr)

## **Les horaires de la déchetterie**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Lundi :                | de 14 h 00 à 18 h 00                         |
| Du mardi au vendredi : | de 10 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00 |
| Samedi :               | de 09 h 30 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00 |
| Dimanche :             | de 10 h 00 à 12 h 00                         |

**Attention, la barrière sera bloquée 10 minutes avant la fermeture du site (horaires ci-dessus)  
afin de faciliter l'évacuation des derniers véhicules.**

## **Planning collectes Multiflux jours fériés 2026 (quand les dates sont reportées)**

- { Vendredi 3 avril reporté au samedi 4 avril ;  
Vendredi 10 avril reporté au samedi 11 avril ;  
Vendredi 1 mai reporté au samedi 2 mai ;  
Vendredi 8 mai reporté au samedi 9 mai ;  
Vendredi 15 mai reporté au samedi 16 mai ;  
Vendredi 29 mai reporté au samedi 30 mai ;  
Vendredi 17 juillet reporté au samedi 18 juillet ;  
Vendredi 13 novembre reporté au samedi 14 novembre ;  
Vendredi 25 décembre reporté au lundi 28 décembre.



**PANNEAUPOCKET**  
« Ma commune dans la poche »

**AU SERVICE DES VILLAGEOIS AVANT TOUT !  
VOUS POUVEZ TÉLÉCHARGER  
L'APPLICATION MOBILE PANNEAUPOCKET  
SUR VOTRE SMARTPHONE OU TABLETTE POUR RECEVOIR  
LES INFORMATIONS ET ALERTES DE LA Mairie.**

# Fête de la rivière 2025



VOLMERANGE  
-LES BOULAY

